

# CITIZEN®

**Модель № VJ2\*\*\* Калибр № V74\***

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**



***Eco-Drive***



## **ЭТО ВАЖНО ЗНАТЬ**

Перед использованием.

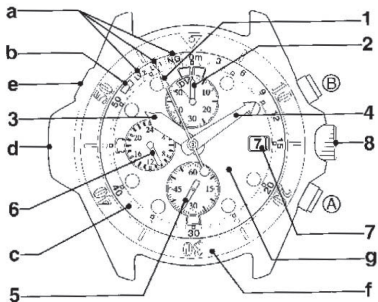
Если ваши часы не работают в соответствии с техническими характеристиками, значит, их батарея недостаточно заряжена.

Зарядите аккумуляторную батарею в течение 4 часов на расстоянии 20 см от источника света (лампы дневного света или лампы накаливания мощностью 30 Вт).

Заряжая аккумуляторную батарею, не держите ее слишком близко к источнику света.

\* Под прямыми солнечными лучами батарея заряжается в течение часа.

Обозначения, приведенные на данном рисунке, подробно рассмотрены в разделе «Наименование компонентов». Внешний вид часов может различаться в зависимости от модели.



Ваши часы представляют собой аналоговую модель для подводного плавания с питанием от солнечной батареи. Часы снабжены электронным глубиномером и хронографом. Солнечная батарея преобразует свет в электроэнергию, которая приводит в действие механизм.

- Поскольку для питания ваших часов служит солнечная энергия, ее не нужно регулярно менять, в отличие от обычных батарей, имеющих в составе ртуть и другие вредные вещества.
- Встроенный глубиномер автоматически измеряет глубину вашего погружения, когда часы находятся у вас на руке (функция глубиномера).
- Максимальная глубина вашего погружения записывается в память. (Функция сохранения данных о максимальной глубине).
- Хронограф измеряет время с шагом 1 секунда до максимального значения 50 минут.

Любой ремонт часов, включая замену батареи, должен производиться в сервисном центре CITIZEN. По вопросам ремонта обращайтесь в место покупки часов или непосредственно в сервисный центр CITIZEN.

### **Предупреждение**

- Подводное плавание - это вид спорта, связанный с риском. Перед использованием часов внимательно прочтите руководство, убедитесь, что вы все правильно поняли и далее следуйте инструкциям.
-

Функция измерения глубины ваших часов не проходила испытаний на соответствие эталону в официальной лаборатории. Используйте глубиномер только как вспомогательный или запасной инструмент для получения ориентировочных данных.

- Ныряние с этими часами должно быть ограничено любительским подводным плаванием (без декомпрессии). Не используйте эти часы для ныряния с декомпрессией и для ныряния в водоёмах, находящихся на большой высоте над уровнем моря. Нормальные условия для работы функции глубиномера: морская вода с температурой  $+10^{\circ}\text{C}$  –  $+40^{\circ}\text{C}$ . Показания глубины будут неверными в пресной воде (удельный вес морской воды 1.025).
- На показания и работу часов также влияет быстрая и резкая перемена состояния атмосферы и температуры воды. Поэтому рекомендуется использовать часы вместе с другим прибором измерения глубины. Используйте показания ваших часов только как ориентировочные данные.
- Даже любительское ныряние связано с риском. Используйте эти часы в качестве вспомогательного инструмента во время глубоководных погружений, только если вы имеете достаточную практику в подводном плавании с аквалангом, овладели опытом и навыками, а также знаете, как правильно обращаться с часами.

Данное руководство описывает модели, отображающие глубину в метрах, все примеры приведены в метрической системе.

Если в часах вашей модели глубина указывается в футах (ft), соотносите цифровые значения с соответствующей величиной в метрах.

## **1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

В данном руководстве под словом «батарея» понимается аккумуляторная батарея (с возможностью подзарядки). Перед тем, как использовать часы убедитесь, что батарея полностью заряжена на свету.

Аккумуляторная батарея, используемая в ваших часах, служит для накопления электроэнергии. Полностью заряженная батарея может обеспечить непрерывную работу часов в течение 2 месяцев без дополнительной подзарядки. Если часы используются во время подводного плавания (около двух часов в неделю), они смогут работать непрерывно примерно 1 месяц (до тех пор, пока стрелка не покажет на индикатор NG (заряд снижен)).

<Как лучше использовать часы>

Рекомендуется заряжать батарею ежедневно.

Для того чтобы, помимо обычного показа времени обеспечить нормальную работу глубиномера и хронографа, всегда следите, чтобы батарея была полностью заряжена.

Если заряда батареи недостаточно, функции глубиномера и хронографа не смогут вступить в действие.

Не бойтесь зарядить часы больше чем нужно (в них включена функция предотвращения избыточной подзарядки).

\* Для того чтобы зарядить батарею, поместите батарею (она встроена в циферблат часов) на свет.

## **2. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ЗАНЯТЬСЯ ПОДВОДНЫМ ПЛАВАНИЕМ**

### **Меры предосторожности**

### **Погружение с часами**

- Используйте часы для подводного плавания только после прохождения соответствующего курса занятий и получения практических навыков по нырянию. Всегда следуйте правилам безопасного погружения.
- Для того чтобы правильно использовать часы, у вас должно быть полное понимание правил обращения с ними и мер предосторожности. При неправильной эксплуатации часов они могут выйти из строя.

### **Предупреждение Функция глубиномера**

- Так как функция измерения глубины в этих часах не была испытана по официальному эталону глубины, используйте эту функцию как вспомогательную.
- Используйте показания глубины только как ориентировочные значения.
-



## **Меры предосторожности**

## **Безопасное погружение**

- Занимаясь подводным плаванием, всегда пользуйтесь системой «товарищ в паре»\*1.
- Лучше всего в целях безопасности заниматься подводным плаванием на глубине приблизительно 20 метров (60 футов).
- Перед погружением с часами всегда полностью заряжайте батарею. Если батарея недостаточно заряжена (функциональная стрелка показывает на индикатор NG (заряд снижен)), функция глубиномера работать не будет.
- Если заряд батареи значительно снизился во время погружения, функция глубиномера прекратит свое действие.
- Хорошо отдохните после ныряния (столько времени, сколько установлено правилами спортивного подводного плавания). Полёт на самолёте или подъём на большую высоту над уровнем моря вскоре после ныряния могут вызвать болезненное состояние, связанное с декомпрессией.

\*1 Система «товарищ в паре» означает, что двое ныряльщиков плавают вместе, чтобы избежать аварийных ситуаций и обеспечить безопасность друг друга.

## **Запрещается**

## **Во время погружений запрещено**

Не используйте часы для ныряния в следующих обстоятельствах.

- Когда функциональная стрелка указывает на индикатор NG по шкале уровня заряда.

... Если функциональная стрелка указывает на индикатор NG по шкале уровня заряда, часы не могут измерять глубину. Когда функциональная стрелка начала указывать на индикатор NG по шкале уровня заряда во время погружения, немедленно прекратите использование функции глубиномера, так как часы не могут измерять глубину в таком состоянии.

- Если часы остановились, или появились признаки их неправильной работы. (Следите, чтобы часы не ударялись о твердые предметы, например, скалы, аппаратура и т.д.).
- Когда температура воды не подходит для измерения глубины.  
...Точность измерения глубины гарантирована при температуре от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $50^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ ).
- Когда ситуация связана с риском.  
...Эти часы не предназначены для использования во время стихийных бедствий или шторма в море.
- В среде, наполненной гелием (во время глубоководных водолазных работ и т.д.).  
...Использование в таких условиях может вызвать поломку или повреждение часов.

## **Меры предосторожности**

### **До, во время и после ныряния**

#### **<Перед нырянием.>**

- Убедитесь, что часы находятся в режиме Времени. (Если часы находятся в режиме Хронографа, они не переключаются в режим Погружения).
- Проверьте индикацию функциональной стрелки (по шкале уровня заряда). Если функциональная стрелка указывает на индикатор NG, часы не переключаются в режим Погружения вследствие недостатка заряда батареи. Если функциональная стрелка указывает на индикатор NG, полностью зарядите батарею, так чтобы стрелка указывала на индикаторы LV.2 или LV.1 (Уровень 2 или Уровень 1).
- Проверьте, указывает ли функциональная стрелка (используемая для индикации глубины) на значение 0 м (0 фт) в тот момент, когда датчик зафиксировал контакт с водой при входе в воду.
- Убедитесь, что заводная головка находится в исходном положении и плотно закручена.
- Убедитесь, что ремешок прочно прикреплен к корпусу часов.
- Убедитесь в отсутствии трещин, царапин и сколов на браслете и стекле часов.
- Убедитесь, что подвижная шкала вращается в нужном направлении.
- Убедитесь, что время и дата установлены правильно.

### **<Во время ныряния>**

- Избегайте быстрого поднятия на поверхность, быстрое всплытие может вызвать тошноту и функциональное расстройство организма. Поднимаясь на поверхность, всегда соблюдайте безопасную скорость.
- Находясь под водой, не выдвигайте заводную головку и не нажимайте кнопки, за исключением кнопки «В» (с ее помощью вы можете узнать максимальную глубину, записанную в память), так как может нарушиться водонепроницаемость часов.

### **<После ныряния>**

- Убедившись, что заводная головка в исходном положении, смойте с часов морскую воду, очистите их от грязи и песка с помощью пресной воды. Вытрите часы насухо мягкой тканью.
- Не пытайтесь сдвигать крышку датчика и счищать пыль, грязь и другие мелкие частицы острыми предметами. Если область датчика загрязнилась, ее следует промыть пресной водой. Если смыть грязь не удалось, обратитесь в Сервисный центр Citizen .

## **Меры предосторожности.**

### **Нырание в высокогорных озерах или в пресной воде**

- Если вы собираетесь нырять в этих часах в пресном или высокогорном водоёме, обязательно пройдите курс занятий по освоению таких видов погружений.
- Не используйте функцию измерения глубины на высоте 4.000 м (13120 футов) или более над уровнем моря, так как в этих условиях глубина будет указана неверно.
- Ваши часы отображают изменение глубины в стандартной морской воде (плотность морской воды 1.025). Поэтому если часы используются в пресной воде, реальная глубина будет на 2,5 % больше, чем показания часов.

**Пример:** 20 метров (66 футов) (указанная глубина)  $\times$  1.025= 20.5 м (67 футов) (реальная глубина).

Когда часы переключаются в режим Погружения, датчик давления считает текущее давление равным давлению на уровне моря (0м/0фт). Если переключить часы в режим Погружения на большой высоте, датчик давления также считает давление на поверхности воды, равным давлению на уровне моря (то есть 0м/0фт). Следовательно, желательно не использовать функцию глубиномера на высоте 4.000м и выше над уровнем моря, так как в этих условиях точное измерение глубины невозможно.

### 3. Наименование компонентов

Сопоставьте эту таблицу с рисунком часов на первой странице руководства.

Наименование	Режим Времени	Режим Погружения	Режим Хронографа
A: Кнопка A	При нажатии на кнопку выбирается режим работы.		
B: Кнопка B	Нажимается для того, чтобы вызвать на экран максимальную глубину, сохранённую в памяти, или для того, чтобы запустить хронограф.		
1: Функциональная стрелка	Показывает уровень заряда	Показывает глубину	Показывает секунды
2: Стрелка режима	Останавливается в положении DV	Останавливается в положении DV	Показывает минуты
3: Часовая стрелка	Всегда показывает время (часы)		
4: Минутная стрелка	Всегда показывает время (минуты)		
5: Секундная стрелка	Всегда показывает время (секунды)		
6: 24-часовая стрелка	Всегда показывает время в 24-часовой системе, синхронизирована с часовой стрелкой.		
7: Календарь	Всегда показывает дату		
8: Заводная головка	Используется для установки времени или даты		

- a: Уровень заряда \_\_\_\_\_ Уровень заряда батареи показывается функциональной стрелкой (LV1, LV2, NG). По ее положению можно быстро оценить, работает ли функция глубиномера.
- b: Маркер превышения глубины \_\_\_\_\_ Функциональная стрелка показывает на этот маркер, если глубина погружения превышает 50 м (125 фт) или возникли какие-то проблемы с глубиномером.
- c: Шкала глубины \_\_\_\_\_ Функциональная стрелка показывает глубину погружения по шкале глубины.
- d: Датчик давления \_\_\_\_\_ Измеряет глубину, исходя из давления воды.
- e: Датчик контакта с водой \_\_\_\_\_ Часы автоматически переключаются в режим Погружения, когда датчик фиксирует контакт с водой
- f: Подвижная шкала \_\_\_\_\_ По этой шкале ныряльщик может определить время, прошедшее от какого-либо момента.
- g: Солнечная батарея \_\_\_\_\_ на свету эта батарея вырабатывает электрическую энергию, необходимую для работы часов.

#### 4. Предупреждающие функции часов с солнечной батареей

##### [Режим Времени (нормальная индикация)]

Функциональная стрелка: указывает на LV.2, LV.1 или NG



Если часы заряжены недостаточно

Если часы заряжены

Интервал движения 1 сек.

##### [Функция предупреждения о недостаточном заряде]

Функциональная стрелка: указывает на NG



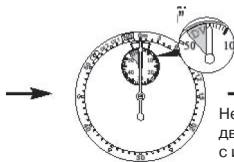
Если батарея все еще не заряжена

Интервал движения 2 сек.



### [Остановка часов]

Функциональная стрелка:  
указывает на «0»  
Стрелка режима:  
указывает на «0»



Если батарея  
зарядилась

Неравномерное  
движение стрелки  
с интервалом  
2 сек.

### [Функция предупреждения об установке времени]

Функциональная стрелка:  
указывает на «0»



когда батарея достаточно заряжена, и время установлено верно

В случае недостатка энергии часы автоматически переключаются в режим Недостаточного питания, и их экран изменяется, как показано на рисунке.

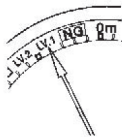
## Индикатор уровня заряда

Уровень заряда батареи показывается функциональной стрелкой (LV1, LV2, NG). Исходя из этого, пользователь получает информацию о готовности часов к работе. В режиме Погружения расход энергии батареи значительно увеличивается, поскольку работают датчики давления и контакта с водой. Перед ныранием тщательно зарядите батарею и проверьте уровень заряда с помощью функциональной стрелки.

### <Если функциональная стрелка указывает на LV.1 (положение 56 секунд)>

Часы гарантируют заряд батареи, достаточный для спортивного нырания на глубине около 20 метров в течение часа.

- Тем не менее, если функциональная стрелка указывает на LV1, после того как часы были полностью разряжены, и стрелка указывала на NG, убедитесь, что батарея заряжалась не менее 10 минут на расстоянии 20см от лампы дневного света (освещенность 3000 люкс).
- Если ныряние продолжается более часа, следите внимательно за показателем функциональной стрелки, так как во время погружения показатель LV.1 может измениться на NG, что повлечет за собой прекращение измерений глубины.



**<Если функциональная стрелка указывает на LV.2 (положение 54 секунды)>**

Батарея заряжена практически полностью. Соответственно во время погружения часы будут работать надёжно.

**<Если функциональная стрелка указывает на NG (положение 58 секунд)>**

Часы не переключаются в режим Погружения из-за недостатка заряда. В таком положении часы не могут быть использованы при погружении, потому что функция измерения глубины работать не будет. Если во время ныряния функциональная стрелка стала указывать на NG, немедленно прекратите использование глубиномера.

**Меры предосторожности.**

- Используйте индикацию уровня заряда только в качестве общей ориентировки.
- Если вы поместили часы под яркий источник света для подзарядки, функциональная стрелка временно может показать на индикатор LV1 или LV2 , несмотря на недостаток энергии. Если функциональная стрелка переходит с NG на LV1 или LV2 за короткий промежуток времени, вы должны обратить внимание на условия подзарядки. Желательно всегда иметь достаточно заряженную батарею, особенно перед занятиями подводным плаванием. Каждый раз перед нырянием тщательно проверяйте уровень зарядки (подробности о времени подзарядки см. в разделе "5. Продолжительность подзарядки").

## Функция предупреждения о недостаточном заряде батареи

Показатели, предупреждающие о недостаточном заряде: 2 секунды

- Стрелка режима: позиция DV. Функциональная стрелка: позиция NG -

Когда заряд становится недостаточным, часы автоматически переключаются в режим Времени, независимо от установленного режима, секундная стрелка начинает двигаться с 2-секундными интервалами. (Функция предупреждения о недостаточном заряде) Если часы оставить в таком состоянии без подзарядки, через два дня они остановятся.

При таких условиях измерение времени в режиме Хронографа прекращается.

Когда вступает в действие Функция предупреждения о недостаточном заряде, все операции не доступны, кроме операции по определению максимальной глубины.



Так как часы продолжают показывать точное время и дату даже в условиях недостаточной подзарядки, они вернуться в нормальное состояние, если поместить их на свет. Для использования часов во время подводного плавания их необходимо зарядить до показателей LV1 или LV2 по шкале уровня заряда.

## Остановка часов

**Показатели, предупреждающие об остановке:**

**-Стрелка режима: положение "0", Функциональная стрелка: положение "0"** - Если часы после вступления в действие функции предупреждения о недостаточном заряде не заряжать еще 2 дня, обе стрелки (режима и функциональная) в указанном порядке перейдут в положение "0". В таких условиях часы полностью прекращают все действия и операции. (Предупреждающая остановка часов).

При этом не работает ни одна функция часов.

Если в этом состоянии часов зарядить батарею, они начнут работать в режиме выполнения функции предупреждения об установке времени.

## Функция предупреждения о необходимости переустановки времени

**Показатели, предупреждающие о необходимости переустановки времени:**

**- Стрелка режима: DV позиция. Функциональная стрелка: NG позиция -**

Если вы заряжаете батарею, поместив часы на свет, стрелки начинают движение, но показывают неверные значения. В этом случае секундная стрелка начинает перемещаться неравномерно, с интервалом



Неравномерное движение стрелки с интервалом 2 сек.

2 секунды, информируя вас о том, что часы показывают неправильное время (Функция предупреждения о необходимости переустановки времени).

После того как батарея полностью зарядится, отрегулируйте показания стрелок, для того чтобы перевести часы в режим Времени.

- Если вы не отрегулировали время после полной подзарядки батареи, секундная стрелка будет продолжать неравномерное движение с задержкой с интервалом 2 секунды.

#### **Функция предотвращения избыточной подзарядки**

Когда аккумуляторная батарея полностью заряжается, вступает в действие функция предотвращения избыточной подзарядки, в результате выполнения которой батарея перестает заряжаться автоматически. Эта функция позволяет вам заряжать часы без опасения нанести им вред.

## **5. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПОДЗАРЯДКИ**

Время, требуемое для подзарядки, может зависеть от целого ряда факторов, включая освещенность поверхности и общий дизайн часов (цвет циферблата и т.д.). В приведенной ниже таблице указаны приблизительные рекомендуемые параметры, необходимые для достаточной подзарядки часов.

Освещенность (Люкс)	Условия	Требуемое время		
		Подзарядка на 1 день работы	Подзарядка от остановки до движения стрелки с интервалом 1 секунда	Полная подзарядка
500	Комнатное освещение	2 часа	16 часов	134 часа
1000	Расстояние 60-70 см от лампы дневного света (30Вт)	50 минут	6 часов 30 минут	57 часов
3000	Расстояние 20 см от лампы дневного света (30 Вт)	16 минут	2 часа 30 минут	18 часов
10000	Дневной свет, пасмурно	4 минут	1 час	5 часов
100000	Дневной свет, лето, ясная погода	2 минуты	45 минут	2 часа 30 минут

\* Каждое приведенное значение времени – это продолжительность нахождения часов под соответствующим источником света.

Полная подзарядка – это время, за которое часы полностью зарядились из положения остановки (предупреждающая остановка часов).

Подзарядка на 1 день работы – это время, за которое часы зарядятся для хода с интервалом 1 секунда в течение 1 дня.

**(Примечание)** При использовании часов для подводного плавания (1 час в день) время, необходимое для зарядки, увеличивается в 1.5 раза по сравнению с тем, что указано в таблице.

## **6. СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД ЗА ЧАСАМИ, РАБОТАЮЩИМИ ОТ СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕИ**

<Постарайтесь, чтобы часы были заряжены постоянно>

- Обратите внимание на то, что если вы носите одежду с длинным рукавом, может произойти падение заряда аккумулятора, поскольку часы прикрыты и не находятся на свету.
- Если вы какое-то время не собираетесь носить часы, положите их в хорошо освещенное место, при этом они продолжают свою работу должным образом.

### **Предупреждение – Указания по подзарядке -**

- Вы можете повредить часы, если будете проводить их подзарядку при слишком высокой температуре. Избегайте мест, где температура может подняться выше 60 C/ 140 F.
- Примеры неправильной подзарядки: Подзарядка часов в непосредственной близости от источника света, который легко перегревается – лампа накаливания или галогенная лампа.
- Подзарядка часов в месте, которое может быстро нагреться – на приборном щитке автомобиля.



- При подзарядке с использованием света от лампы накаливания, внимательно следите, чтобы часы не перегрелись и были расположены на расстоянии не менее 50 см от лампы.

**Предупреждение - Указания по обращению с аккумуляторной батареей -**

- Никогда не пытайтесь удалить аккумуляторную батарею из часов. Если удаление аккумуляторной батареи неизбежно, храните её вне пределов досягаемости маленьких детей, чтобы избежать случайного заглатывания.
- Если аккумуляторная батарея была случайно проглочена, немедленно проконсультируйтесь с врачом и обратитесь за медицинской помощью.

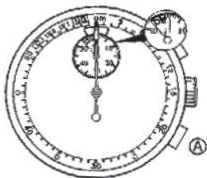
**Предупреждение – Используйте только строго определенные батареи -**

- Никогда не используйте другие типы батарей, кроме той, которая уже установлена. Часы сконструированы таким образом, что любой другой тип батареи является непригодным для данной модели. Кроме того, в случае использования некоторых типов батарей, может произойти возгорание системы питания, что приведет к разрушению механизма часов и получению серьезных ожогов. При замене аккумулятора используйте только строго определенный тип.

## 7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ

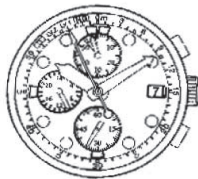
- При каждом длительном (не менее 2 секунд) нажатии на кнопку «А» часы переключаются из режима Времени в режим Хронографа и наоборот.
- Если датчик отреагировал на контакт с водой в тот момент, когда часы находились в режиме Времени, они переключаются в режим Погружения. Однако, часы не смогут перейти в этот режим, если функциональная стрелка будет показывать на NG по шкале уровня заряда.

<Режим Хронографа>



Функциональная стрелка:  
положение «0»  
Стрелка режима: положение «0»

<Режим Времени>



Функциональная стрелка:  
показывает уровень заряда  
Стрелка режима: положение «DV»

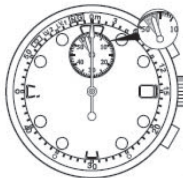
Длительное нажатие кнопки «А», когда функциональная стрелка показывает «0 м» или если «0 м» отображается более 10 секунд после завершения измерений глубины.

Если датчик определил контакт с водой

<Режим погружения>

(состояние ожидания)

(Измерения глубины)



Глубина 1 м  
(5 футов) и более

Глубина менее 1 м



Функциональная стрелка:  
положение «0»  
Стрелка режима: положение «DV»

Функциональная стрелка:  
показывает глубину  
Стрелка режима: положение «DV»

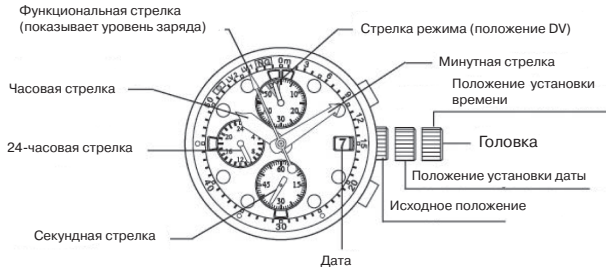
## 8. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ.

### (Режим Времени)

Часы показывают время и дату в режиме Времени.

Помимо времени и даты, функциональная стрелка показывает три уровня заряда батареи.

Время (показания часовой, минутной, секундной и 24-часовой стрелки) и дату можно узнать в любой момент, независимо от режима работы часов.



## Установка времени

Регулировка стрелок производится в режиме Времени.

- (1) Отвинтите заводную головку против часовой стрелки, затем вытяните головку из корпуса часов в позицию установки времени (до второго щелчка), секундная стрелка остановится.
  - (2) Установите правильное время поворотом головки.
  - (3) Верните головку в исходную позицию и часы (секундная стрелка) вновь начнут работать.
  - (4) Плотно привинтите головку к корпусу часов по часовой стрелке.
- Когда заводная головка находится в положении установки времени, функциональная стрелка указывает на позицию «0» секунд. Если функциональная стрелка не указывает на позицию «0», выполните регулировку позиции, как описано в разделе «12. Установка функциональной стрелки в позицию «0»».

### Как установить дату

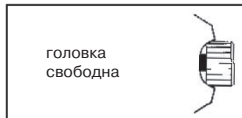
- (1) Отвинтите заводную головку против часовой стрелки, затем вытяните головку из корпуса часов в позицию установки даты (до первого щелчка).
- (2) Установите правильную дату поворотом головки.
- (3) Верните головку в исходную позицию
- (4) Плотно привинтите головку к корпусу часов по часовой стрелке.

**Примечание:** Если дата устанавливалась между 9:00 вечера и 1:00 ночи, на следующее утро дата может не смениться.

### <Замечания по обращению с заводной головкой>

Заводная головка часов плотно привинчивается к корпусу для обеспечения водонепроницаемости.

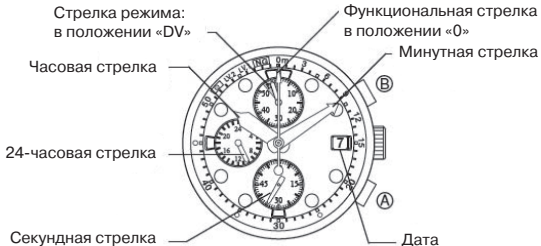
- Для того чтобы вытянуть головку из корпуса, освободите винтовой стопор.
- После установки каких-либо параметров верните головку в исходную позицию, затем плотно завинтите.
- Не нажимайте на кнопки, пока головка вытянута из корпуса часов. Использование каких-либо кнопок в этом положении головки, может вызвать изменения в показаниях или смещение стрелок.
- Не поворачивайте заводную головку и не вытягивайте из корпуса, когда часы намокли или находятся в воде. В противном случае часы потеряют водонепроницаемость, и во внутренний механизм часов попадет влага.



## 9. РЕЖИМ ПОГРУЖЕНИЯ

Когда часы погружаются в воду (они должны быть отрегулированы в режиме Времени и батарея должна быть заряжена достаточно для погружения), датчик контакта с водой фиксирует наличие воды и переключает часы в режим Погружения для измерения глубины. Часы автоматически заносят в память максимальную глубину последнего погружения, данные памяти можно позднее вызвать на экран часов.

**<Режим погружения (положение готовности) >**



Если в режиме Погружения (состояние готовности) функциональная стрелка и стрелка режима не указывают на определенные позиции (стрелка режима: «DV», функциональная стрелка: «0»), отрегулируйте позиции стрелок, как описано в разделе «11. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ».

### <Показания глубины>

Диапазон показаний: глубина от 0 до 50 м (от 0 до 125 фт) (измеряется каждую секунду)

Шаг измерений 1 м /5 фт (если на первом месте после запятой цифра «5» и более, число округляется в большую сторону, если меньше пяти - в меньшую). Глубина менее 1 метра / 5 футов указывается как нулевая.

### <Как прочесть показания глубины>

Когда часы достигают глубины 1 м /5 фт или более, начинается измерение глубины. В процессе погружения функциональная стрелка показывает глубину.

- Если ныряльщик находится на глубине менее 1 м / 5 фт, функциональная стрелка показывает 0 м / 0 фт.
- Если глубина превышает 50 м (125 фт), функциональная стрелка останавливается на отметке превышения глубины (позиция 52-ой секунды), показывая, что глубина вышла за разрешенные пределы. Как только ныряльщик начинает подниматься, и глубина становится менее 50 м (125 фт), часы вновь показывают глубину.



### <Как отменить режим Погружения>

- (1) При длительном (не менее 2 секунд) нажатии на кнопку «А» после погружения или на глубине менее 1м/5 фт (показания глубины:0 м/ 5 фт) режим Погружения отменяется и часы переходят в режим Времени.
- (2) Если часы оставить на 10 минут после погружения или в воде на глубине менее 1м/5 фт (показания глубины:0 м/5 фт), часы возвращаются в режим Времени автоматически (режим Погружения отменяется). Если часы вновь погружаются в воду на 1м/5 фт не позже, чем через 10 минут после последнего погружения, новое погружение рассматривается как продолжение предыдущего, и часы продолжают измерять глубину.

#### **\* Сбой в работе датчика контакта с водой**

Если состояние готовности режима Погружения (активизация датчика) продолжается более 1 часа, функциональная стрелка начинает указывать на маркер превышения глубины.

Если часы остаются в таком состоянии долгое время, выполните действия, указанные в разделе «11. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ».

### <Как узнать записанную в память максимальную глубину>

(1) Нажмите кнопку «В» в режиме Времени или режиме Погружения (на глубине 0 м /0 фт). Функциональная стрелка покажет записанную в памяти максимальную глубину.

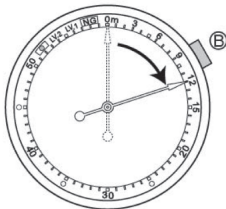
(2) Для выключения показаний максимальной глубины вновь нажмите кнопку «В».

\* Демонстрация записанной в памяти максимальной глубины продолжается 30 секунд, затем автоматически отключается.

\* Данные максимальной глубины последнего погружения сохраняются, пока часы не будут использованы во время следующего погружения.

\* Если максимальная глубина погружения менее 1 м /5 фт, она не запоминается. С другой стороны, если максимальная глубина превышает 50 м/125 фт, она запоминается как маркер превышения глубины.

\* Если часы используются для погружения в первый раз, они могут показывать данные, сохраненные во время предпродажной проверки.



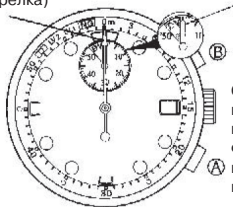
## 10. РЕЖИМ ХРОНОГРАФА

Режим Хронографа дает возможность измерения времени в секундах до максимального значения 49 минут 59 секунд. При достижении 50 минут с начала измерения времени Хронограф останавливается, и стрелки продвигаются в нулевую позицию.

<Показания Хронографа – нулевая позиция ->

Индикация секунд  
(функциональная стрелка)

Индикация минут  
(Стрелка режима)



Стрелка режима:  
показывает минуты  
в режиме хронографа.  
Функциональная стрелка:  
показывает секунды  
в режиме хронографа.

\* Если часы остаются в нулевой позиции в режиме Хронографа в течение 3 минут, они автоматически переключаются в режим Времени.

#### <Как измерять время>

- (1) В режиме Времени нажмите и держите кнопку «А» не менее 2 секунд для переключения часов в режим Хронографа. Функциональная стрелка, и стрелка режима быстро перемещаются в соответствующую «0» позицию, и останавливаются.
- (2) При каждом нажатии кнопки «В», обе стрелки последовательно начинают движение или останавливаются.
- (3) Если нажать кнопку «А», в тот момент, когда обе стрелки стоят, хронограф переключается в нулевую позицию.



Ⓐ : нажать кнопку «А»

Ⓑ : нажать кнопку «В»

- Часы не могут быть переключены в режим Хронографа из режима Погружения.
- Если функциональная стрелка и / или стрелка режима не возвращаются на «0» позиции, когда часы начинают работать в режиме Хронографа, или Хронограф начинает новое измерение, выполните действия, указанные в разделе «11. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ».
- Режим не может быть изменен во время операции Хронографа. Если режим меняется во время остановки Хронографа, показания стираются.

## **11. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

Если солнечная батарея недостаточно заряжена или произошло значительное потребление мощности батареи, функции часов до некоторой степени ограничиваются, и часы предупреждают пользователя о своем состоянии различными способами, например, ненормальными показаниями. Чтобы избежать падения мощности батареи, всегда старайтесь заряжать ее в достаточной степени.

### **Некоторые стрелки находятся в неправильной позиции**

Если в результате небрежного обращения часы подверглись сильному удару или воздействию статического электричества, стрелки могут показывать неправильные данные.

- Отрегулируйте функциональную стрелку (индикация секунд хронографа) как описано в разделе «12. УСТАНОВКА ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТРЕЛКИ В «0» ПОЗИЦИЮ», если она не находится в нулевой позиции (при том, что стрелка режима функционирует нормально) в следующих случаях:
  - (1) Когда часы находятся в нулевом состоянии режима Хронографа.
  - (2) Когда часы переходят в режим установки времени (заводная головка вытянута из корпуса до второго щелчка)
  - (3) Когда часы находятся в режиме Погружения (состояние готовности).
- В случае, когда функциональная стрелка и / или стрелка режима не находятся в соответственных нулевых позициях во время работы в других режимах, отрегулируйте их как описано в разделе «13. ОБЩИЙ СБРОС / УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК».

### **Секундная стрелка передвигается на 2 секунды каждые 2 секунды**

Это предупреждение о недостаточном заряде батареи. В этом случае немедленно полностью зарядите батарею.

\* Более подробная информация представлена в разделе «4. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ФУНКЦИИ ЧАСОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ».

## **Секундная стрелка передвигается неравномерно каждые 2 секунды**

Это предупреждение о неправильных показаниях времени, вызванных временной остановкой часов. В этом случае зарядите батарею в достаточной степени, затем установите правильное время.

\* Более подробная информация представлена в разделе «4. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ФУНКЦИИ ЧАСОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ».

## **Невозможно переключить режимы**

Если заряд батареи падает, режимы невозможно переключить при следующих обстоятельствах.

- Когда функциональная стрелка указывает на «NG», часы невозможно переключить в режим Погружения, даже если датчик фиксирует контакт с водой.
- Когда работают функции предупреждения о недостаточном заряде батареи часов, невозможно включить режим Хронографа.

В этом случае зарядите батарею в достаточной степени.

\* Более подробная информация представлена в разделе «4. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ФУНКЦИИ ЧАСОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ».

## **Часы не переключаются из режима Времени в режим Погружения (режим индикации глубины)**

Если владелец часов поднимается на значительную высоту или находится в полете, часы могут неожиданно переключиться в режим Погружения в связи с резким изменением атмосферного давления (изменение давления эквивалентное глубине 1 м /5 фт). В этом случае, после возвращения на нормальную высоту не происходит обратного переключения, т.к. функция глубиномера не обнулила показания глубины. Помимо вышеупомянутой ситуации, часы могут непреднамеренно перейти в режим Погружения в связи с активацией датчика контакта с водой от пота или другой влаги.

Если показания глубины менее 4 м /15 фт, нажмите и удержите кнопку «А» не менее 2 секунд для переключения часов в режим Времени. Если показания глубины более 4 м / 15 фт, выполните операции, описанные в разделе «13. ОБЩИЙ СБРОС / УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК».

## **Функциональная стрелка продолжает указывать на маркер превышения глубины**

Если датчик контакта с водой загрязнен или влажный, он активируется, даже если часы не погружены в воду. В этом случае на экране появляется индикатор ошибки детектора влажности (функциональная стрелка указывает на маркер превышения глубины).

Если часы находятся в таком состоянии, осторожно очистите область датчика и полностью удалите влагу.



\* Если тщательная чистка не вывела часы из вышеуказанного состояния, возможно, неисправен датчик давления. В этом случае немедленно прекратите использование часов и свяжитесь с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen, для направления ваших часов в сервисный центр.

### **Другие нарушения функций часов или неправильные показания**

Если часы подверглись сильному удару или воздействию статического электричества, могут появиться существенные нарушения в их работе, не имеющие объяснения в данной инструкции. В этом случае выполните операции, описанные в разделе «13. ОБЩИЙ СБРОС / УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК».

## **12. УСТАНОВКА ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТРЕЛКИ В «0» ПОЗИЦИЮ**

В пределах  $\pm 15$  единиц перед / после «0»-отметки.

(1) Установите часы в режим Времени или Хронографа.

Ослабьте винт заводной головки и вытяните ее из корпуса часов до второго щелчка.

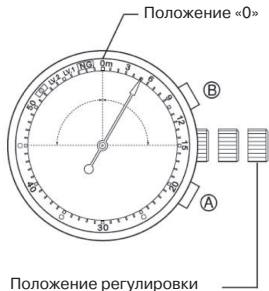
(2) Нажмите кнопку «А» или «В» для установки функциональной стрелки в положение «0».

(3) Верните заводную головку в исходное положение и плотно закрутите винт.

\* Вышеописанные действия будут эффективными, только если стрелка расположена в пределах  $\pm 15$  делений до/ или после положения «0». Если погрешность стрелки выходит за эти пределы, выполните операции, описанные в разделе «13. ОБЩИЙ СБРОС / УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК».

\* Если заводная головка оставалась вытянутой из корпуса часов до второго щелчка в течение 3 минут или более, функциональная стрелка перестает реагировать на нажатие кнопок. Если имеет место такая ситуация, верните заводную головку в исходное положение и повторите действия по регулировке стрелки.

\* Перед тем, как отвинтить и вытянуть заводную головку, убедитесь в отсутствии на ней влаги.



#### **Функция автоматической регулировки времени.**

Если для установки позиции функциональной стрелки в режиме Хронографа потребовалось не более 4 минут, часы непосредственно после установки автоматически помещают часовую, минутную и секундную стрелки в положение, соответствующее правильному времени (функция автоматической регулировки). Следовательно, если установка закончена в пределах 4 минут, часы не нуждаются в ручной корректировке времени. Однако если заводную головку поворачивали во время установки, часы не будут показывать правильное время. Если установка не была завершена в пределах 4 минут, будет необходимо не только установить «0» позицию секунд (функциональной стрелки в режиме Хронографа), но также установить правильное время.

### **13. ОБЩИЙ СБРОС / УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК**

- (1) Ослабьте винт заводной головки и вытяните ее из корпуса часов до второго щелчка.
- (2) Нажмите одновременно кнопки «А» и «В». Если функциональная стрелка слегка сдвинется - произошел полный сброс часов.
- (3) Нажмите кнопку «А» или «В» для установки «0» позиции соответственно функциональной стрелки и стрелки режима.

Кнопка «А»: для установки против часовой стрелки.

Кнопка «В»: для установки по часовой стрелке

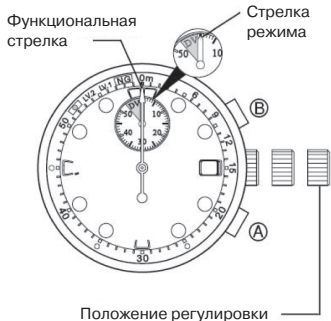
\* Функциональная стрелка и стрелка режима движутся синхронно.

(4) Отрегулируйте показания времени поворотом заводной головки, как описано в разделе «8. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ».

(5) Верните заводную головку в исходное положение и плотно привинтите ее к корпусу.

Как только головка возвращается в исходную позицию, часы возвращаются в режим Времени и начинают работать.

- После выполнения операции сброса и переустановки часов функциональная стрелка указывает на «NG» позицию, вне зависимости от остаточного заряда батареи. Приблизительно через час после процедуры сброса функциональная стрелка начинает показывать реальный уровень зарядки батареи. (Пока функциональная стрелка показывает «NG», часы не могут быть переведены в режим Погружения.)



- Если выполнение операции «ОБЩИЙ СБРОС/УСТАНОВКА ПОЗИЦИЙ СТРЕЛОК» не помогло устранить неисправность, свяжитесь с уполномоченным дилером или дистрибьютором фирмы Citizen, для направления ваших часов в сервисный центр.

Обратите внимание на то, что данные о максимальной глубине, записанные в память часов во время последнего погружения, будут удалены одновременно с переустановкой всех значений.

## **14. ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ ОБ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ**

Аккумуляторная батарея, используемая в ваших часах, является экологически чистым элементом питания, не содержащим в своем составе токсичных соединений, в том числе ртути. Аккумуляторная батарея не требует периодической замены благодаря способности к подзарядке.

## **15. ДРУГИЕ ФУНКЦИИ**

### **[Подвижная шкала]**

Подвижная шкала – это кольцо – счетчик, которое вращается вокруг корпуса ваших часов.

- Подвижная шкала служит для измерения отрезков времени.

### **[Использование подвижной шкалы]**

В начале погружения поверните подвижную шкалу против часовой стрелки так, чтобы треугольная метка ∇ совпала с позицией минутной стрелки. После этого минутная стрелка служит для указания прошедшего отрезка времени на подвижной шкале.

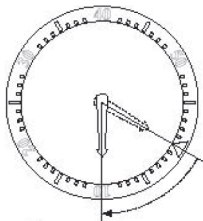
Пример: На рисунке видно, что с начала погружения (метка ∇) прошло 10 минут (деление подвижной шкалы, на которое показывает минутная стрелка).

#### **Меры предосторожности**

- Подвижную шкалу можно вращать только против часовой стрелки, чтобы избежать поломки часов. Не применяйте силу, пытаясь повернуть ее по часовой стрелке.
- При работе с подвижной шкалой возможно некоторое отклонение в установке времени, пользуйтесь ее показаниями только как приблизительной величиной.

### **[Предельные погружения, не требующие декомпрессии]**

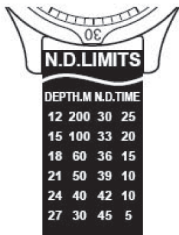
Диапазон, в пределах которого ныряльщик может подниматься на поверхность без отдыха для декомпрессии (остановки для снижения давления), определя-



Прошло 10 минут

ется глубиной и временем погружения. Эти величины известны как “Пределы декомпрессии”. Во время ныряния рассчитывайте свои силы с помощью этих значений.

В таблице приведены предельные погружения, не требующие декомпрессии. Данные приведены на основании Руководства военного флота США по нырянию (U.S. Navy Diving Manual). Они напечатаны на браслете некоторых моделей часов.



Глубина (в метрах)	Время ND (без декомпрессии)
12 м	200 минут
15 м	100 минут
18 м	60 минут
21 м	50 минут
24 м	40 минут
27 м	30 минут
30 м	25 минут
33 м	20 минут
36 м	15 минут
39 м	10 минут
42 м	10 минут
45 м	5 минут

Пример: из таблицы видно следующее: в случае максимальной глубины погружения 21 м и продолжительности 50 минут или менее, ныряльщику не требуются остановки для декомпрессии во время подъема на поверхность.

### **Меры предосторожности**

- В таблице приведены данные, которые подходят только для однократного погружения.
- Так как указанные пределы изменяются в зависимости от физического состояния и индивидуальных особенностей ныряльщика, таблица может использоваться только в качестве ориентировочного руководства.
- Если ваше погружение связано с декомпрессией, пользуйтесь специальной литературой для подводного плавания.

## **16. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **Предупреждение – о водоустойчивости -**

- Ваши часы могут выдерживать давление воды на 200-метровой глубине. Они могут быть использованы для глубоководных погружений с воздушным баллоном, но в них нельзя проводить водолазные работы с использованием гелиевой смеси.

### **Поддержка водоустойчивости**

Чтобы сохранить водонепроницаемость часов, рекомендуется при замене батареи проверять их характеристики в Сервисном центре CITIZEN с интервалом 1-2 года и при необходимости менять стекло, головку, прокладки и т.д.



Индикация		Использование, связанное с водой					
Циферблат	Корпус	 Брызги дождь	 Плавание, мытьё посуды	 Под- водное плавание, с маской	 Нырание с аквалан- гом	 Глубоко- водные погруже- ния с при- менением гелия	 Работа головки в воде
DIVER'S 200 м	WATER- RESIST (ANT)	да	да	да	да	нет	нет

#### Меры предосторожности

- Следите за тем, чтобы головка часов всегда была в исходном положении (в корпусе часов). Если часы снабжены винтовой головкой, держите ее плотно закрученной.
- Если часы мокрые, или у вас мокрые руки, не производите операций с головкой и кнопками, за исключением кнопки «В». Это может нарушить водостойчивость часов.

- Если возникает разница температур снаружи и внутри часов, стекло может запотеть. В этом нет проблем, когда капельки воды быстро высыхают, если же они остаются на длительный период времени, обратитесь в сервисный центр.
- Если внутрь часов попала морская вода, положите их в коробку или пластиковый пакет и немедленно отнесите в ремонт. Иначе, в результате повышения давления внутри корпуса часов могут выйти из строя некоторые детали – стекло, головка, и т.д.

#### **Меры предосторожности – ремонт часов -**

- Данные часы можно ремонтировать исключительно в сервисных центрах фирмы Citizen.

#### **Меры предосторожности – люминесцентный циферблат -**

- Люминесцентная краска, используемая в циферблате данных часов, в основном сделана из материалов, обладающих способностью аккумулировать свет, безвредных для здоровья человека и окружающей среды, не содержащих токсических или радиоактивных веществ. Люминесцентная краска аккумулирует солнечный свет и комнатное освещение и потом светится в затемненном месте. (Например, если люминесцентный циферблат находится на свету мощностью 500 люкс в течение 10 минут или дольше, он будет светиться в течение 3 -5 часов.). Однако его

способность к свечению постепенно исчезает, по мере того, как расходуется накопленный свет. Время, в течение которого люминесцентная краска выделяет свет, зависит от освещенности и удаленности от источника света в период накопления.

Если люминесцентная краска накопила недостаточно света, она либо совсем не будет светиться в темноте, либо быстро потускнеет. Следовательно, как можно чаще помещайте люминесцентный циферблат перед источником света, чтобы люминесцентная краска накопила достаточно света, особенно перед нырянием. Для освещения часов во время ныряния рекомендуется также использовать подводный карманный электрический фонарик.

#### **Меры предосторожности – всегда содержите часы в чистоте -**

- Задняя часть корпуса и пространство между кожей и браслетом часов может загрязниться и заржаветь. Это может вызвать коррозию металла и загрязнение вашей одежды. Во избежание этого старайтесь все время содержать часы в чистоте.

#### **<Как чистить часы>**

- Протирайте корпус и стекло часов мягкой сухой тканью для удаления пота и влаги.

- Металлический, пластиковый или резиновый браслет необходимо промывать водой и мыльным раствором. Для удаления грязи и пыли с открытых частей металлического браслета его следует мыть мягкой щеткой.
- Не пользуйтесь для чистки, бензином и другими растворителями, поскольку они могут повредить покрытие часов.

#### **Меры предосторожности – Взаимодействие с окружающей средой -**

- Используйте часы, в пределах температур, указанных в инструкции по эксплуатации, иначе часы могут остановиться или их функции могут быть нарушены.
- Не носите часы в местах с высокой температурой (например, сауне), т.к. часы быстро нагреваются, и вы можете обжечь кисть или другие части тела.
- Не оставляйте часы на сильно нагретых поверхностях (например, приборной доске машины). Это может вызвать деформацию пластиковых частей и функциональные сбои в работе часов.
- Не держите часы вблизи от мест, испытывающих влияние магнитного поля. Если часы поместить вблизи от лечебных магнитных приборов (магнитных ожерелий, магнитных поясов и т.п.), магнитных дверей холодильника, магнитной застежки сумки, наушников сотового телефона и т.д., часы могут перестать показывать правильное время. Если часы вышли из строя по вышеуказанным причинам, уберите часы от этих предметов и переустановите правильное время.

- Интегральная схема, используемая в ваших часах, по своим характеристикам не может выдерживать сильного воздействия статического электричества. Если часы подвергаются воздействию статического электричества, излучаемого телевизором и т.д., они могут начать отставать или спешить.
- Не подвергайте часы ударом, не допускайте их падения на твердые поверхности.
- Избегайте попадания на часы химических веществ или газов. Использование для чистки растворителей (бензина, лака для ногтей, креозола, чистящих средств для ванн, клея и т.п.) может вызвать изменение цвета, коррозию, растворение и другие повреждения. Если на браслет или корпус часов попадет ртуть, используемая в термометрах, в месте соприкосновения может измениться цвет.

## 17. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- |           |   |
|-----------|---|
| 1. Тип    | аналоговые часы с функцией глубиномера на солнечной батарее                         |
| 2. Модель | V740/V745: глубина отображается в метрах<br>V741/V746: глубина отображается в футах |

3. Точность хода  $\pm 15$  секунд в месяц (средняя) [при нормальной температуре (от  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+35^{\circ}\text{C}$  /от  $+41^{\circ}\text{F}$  до  $+95^{\circ}\text{F}$ )].
4. Точность измерений глубины: На глубине от 1 до 10 м (5.0 до 25.0 фт):  
в пределах  $\pm 1\text{м}$  ( $\pm 5.0$  фт)  
На глубине от 11 до 50 м (27.5 до 125.0 фт):  
в пределах  $\pm 2\text{м}$  ( $\pm 7.5$  фт)  
(при условии, что температура воды постоянная и ошибка обзора исключается)  
Точность гарантируется в температурных пределах:  
от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  / от  $50^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$  (на точность измерения глубины влияют изменения, случающиеся в окружающей температуре).
5. Рабочий диапазон температур от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$  / от  $14^{\circ}\text{F}$  до  $140^{\circ}\text{F}$

## 6. Индикация

- Время: часы, минуты, секунды, 24-часовое время, уровень заряда
- Дата.
- Хронограф: минуты, секунды (50-минутный хронограф, шаг измерения 1с)
- Измерение глубины: 1м до 50 м (5 фт до 125 фт) (шаг показаний 1м (2.5 фт)  
Глубина менее одного метра отображается как «0 м»  
Глубина более 50 м (125 футов) – отображается как превышение глубины
- Максимальная глубина, записываемая в памяти: 1м - 50 м (5 фт - 125 фт).

## 7. Дополнительные функции:

Индикация уровня заряда батареи  
Режим недостаточного питания  
Предупреждающая остановка часов  
Функция предупреждения о необходимости установки времени  
Функция предотвращения избытка энергии

8. Продолжительность работы: примерно 2 мес. (от полностью заряженной батареи до остановки часов)

От полного заряда до показаний NG – примерно 1 месяц от начала хода с 2-секундным интервалом до полной остановки: примерно 2 дня.

- Продолжительность работы батареи зависит от частоты использования измерителя глубины и хронографа. Если часы намокнут, даже в том случае, когда их не использовали при нырянии, датчик контакта с водой активируется, и продолжительность работы без подзарядки, соответственно, снижается.

9. Тип батареи аккумулятор, 1 шт.

\* Технические характеристики подлежат изменениям без уведомления.



## **Информация о товаре**

<b>Производитель:</b>	CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).
<b>Адрес производителя:</b>	Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku, Токуо 164-8726, JAPAN Тел. 81-3-5345-7860 Факс 81-3-5345-7861
<b>Импортер:</b>	ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»
<b>Адрес импортера:</b>	127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41 Тел. (495) 6428455
<b>Гарантийный срок:</b>	12 месяцев

## **Условия гарантийного обслуживания**

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приема изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

**В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):**

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

**Гарантия не распространяется на:**

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
  - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
  - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
  - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;

2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.

## Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д.84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62



# CITIZEN®

## Гарантийный талон

Номер корпуса:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Серийный номер:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Номер модели:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата продажи:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Фирма продавец:

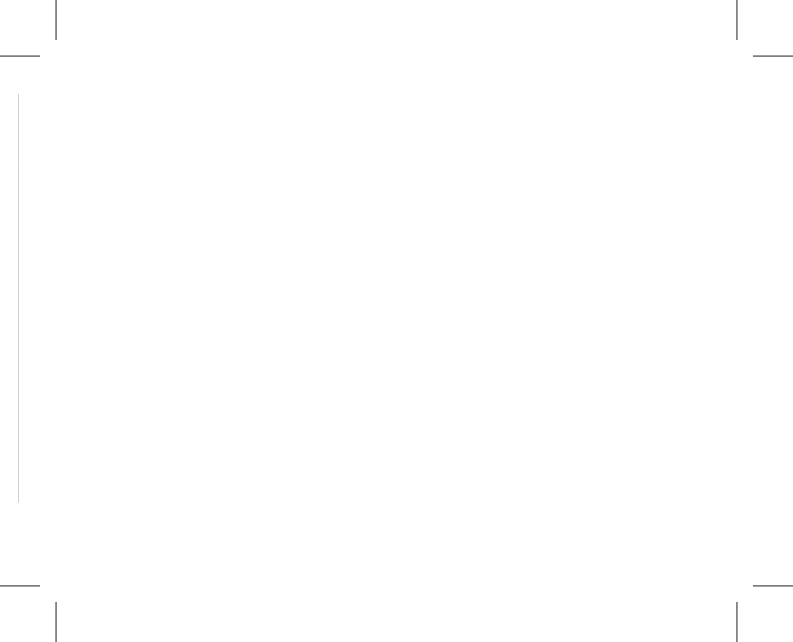
Адрес/Телефон фирмы продавца

гарантия действительна без штампа магазина

Изделие проверено полностью. Изделие повреждений не имеет. С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.

Покупатель:





CITIZEN®